

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **79 (1961)**

Heft 49

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, per an — Prais der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Bereinigung der Eigentumsverhaltsregister. — Epuration des registres des pactes de réserve de propriété. — Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà.  
Extrait d'un arrêté du Conseil d'Etat du canton de Genève relatif à la convention collective des marchands de comestibles.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kenya: Einfuhrvorschriften. — Prescriptions à l'importation.  
Ausland-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.  
Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.  
Letzterschienene Sonderhefte.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden, weil vermisst, aufgerufen:

- Gült, angeg. 30. November 1802, von Fr. 190.48, haftend auf Liegenschaft Ober-Dotzenberg, Menzberg, Menznau, des Franz Bucher.
- Gült, angeg. 11. November 1843, von Fr. 285.71, haftend auf Liegenschaft Fahnboden, Menzberg, Menznau, des Salés Blum.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiemit der Inhaber der genannten Gülten aufgefordert, diese innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (165<sup>3</sup>)

Willisau, den 27. Februar 1961.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Dr. Wiprächtiger.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Auf-  
ruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Ein Schuldbrief von Fr. 1100, ursprünglich Fr. 1250, vom 13. Juni 1907, ursprünglich lautend auf Rudolf Bachmann, 1881, Caspars sel., Briefträger, von und in Dietikon, heutiger Grundpfandigentümer Friedrich Peir, 1914, von Dietikon, Landwirt, Girhaldenstrasse 11, Dietikon, ursprünglich zu Gunsten der Leihkasse Dietikon, seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, lastend im I. Rang auf einem Drittelsteilrecht am Holzkorporationengut Dietikon (Korp.-Verz. Fol. 4), Grundprotokoll Dietikon, Band 51, Seite 325, Grundbuchamt Schlieren.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 21. Oktober 1960. (34<sup>2</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief über Fr. 1000, zu 2 3/4 %, Nr. 325534 der Zürcher Kantonalbank, Zürich, mit Semestercoupons per 10. Oktober 1958 und ff., fällig gewesen am 23. Dezember 1959.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 16. Februar 1961. (163<sup>3</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief von ursprünglich Fr. 38 000, in der Folge reduziert auf Fr. 28 000 und Fr. 10 000, heute Fr. 20 000; datiert 20. März 1931, lautend auf Emil Vollenweider, geb. 1868,

von Zürich, Gipsermeister, Bergstrasse 124, Zürich 7, lastend im ersten Rang auf der Liegenschaft Rütistrasse 30, Zürich 7, ursprünglich Kat. Nr. 3093, jetzt Nr. 3990, Grundbuchamt Hottingen-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 16. Februar 1961. (164<sup>3</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 24. Januar 1961 wurde der vermisste Schuldbrief über Fr. 40 000, vom 28. Februar 1910, lautend auf Heinrich Dürst, Kaufmann, geb. 1856, von Zürich, Hottingerstrasse 15, Zürich, ursprünglich zu Gunsten von Prof. A. Tobler, Zürich 1, seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Hottingerstrasse 15, Zürich 7, ursprünglich Kat. Nr. 123, heute Kat. Nr. 3233, des Grundbuchamtes Hottingen-Zürich (Grundprotokoll Hottingen, Bd. 1, Seite 153), als kraftlos erklärt. (162)

Zürich, den 7. Februar 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 C.O.).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

#### Kantone/Cantons/Cantoni:

Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Bern - Berne - Bern

##### Bureau Bern

14. Februar 1961. Automobile usw.

Uehersax, Beek & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Mai 1960 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Alfred Erhard Beck, von Sumiswald, in Bern, und Bella Uehersax geb. Gogucin, mit Zustimmung ihres Ehemannes Philipp, von Oberözn, in Widen (Aargau). Kommanditärin ist die «Treuhand und Wirtschaftsberatungs A.G.», in Bern, mit einer Kommandite von Fr. 5000. Die Gesellschaft wird mit Einzelnunterschrift vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Alfred Erhard Beck, Walter Amweg, von Basel und Ammerswil, in Köniz, führt Einzelprokura. Handel mit Halb- und Fertigfabrikaten der Autobranche und verwandten Gebieten. Löchliweg 70.

23. Februar 1961. Verpackungsmaterialien usw.  
Zeiler A.G. Filiale Köniz, Zwigniederlassung in Köniz, Fabrikation und Vertrieb von Verpackungsmaterialien usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1960, Seite 3114), mit Hauptsitz in Lenzburg. Die Prokura des Adolf Hügi ist erloschen.

23. Februar 1961. Kartonagen usw.  
Ganeh & Co. A.G., in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Fabrikation und Handel mit Kartonagen aller Art usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1957, Seite 3114). Viktor Mathys wohnt nun in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen.

23. Februar 1961. Elektrische Installationen.

Kolp & Reuter, in Bern, Betrieb eines Elektro-Installationsgeschäftes usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1955, Seite 3034). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1960 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter A. Kolp in Bern übernommen, welcher nicht eintragungspflichtig ist.

#### Bureau de Courtelary

22 février 1961. Machines agricoles.

Ernest Steiner, à Cormoret, commerce d'objets d'art (FOSC. du 14 mars 1944 N° 62, page 610). La maison a modifié son genre d'affaires comme il suit: Commerce de machines agricoles.

23 février 1961. Machines à laver, appareils ménagers.

Christian Rey, à Cortébert. Le chef de la maison est Christian Rey, de La Lenk, à Cortébert. Commerce de machines à laver et appareils ménagers.

#### Bureau de Delémont

22 février 1961. Travaux publics, bâtiments.

Louis Friedli et Fils, à Delémont, société en nom collectif, entreprise de travaux publics et bâtiments (FOSC. du 18 juillet 1955, N° 165, page 1870). L'associé Maurice Friedli est décédé. L'associé Rose-Marie Friedli a cessé de faire partie de la société, à raison de son mariage. La société est engagée par la signature individuelle des associés Louis Friedli et Francis Friedli.

#### Bureau Erlach

22. Februar 1961. Gemischtwaren, Wagnerei.

Emil Hoch-Steiner, in Vinelz, Handlung mit Gemischtwaren und Wagnerei, Handel mit Wein und Bier über die Gasse von 21 an (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1933, Seite 1186). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Februar 1961. Gemischtwaren, Kolonialwaren usw.

H. Schwarz-Meuter, in Vinelz. Inhaber der Firma ist Hans Schwarz-Meuter, von Trubschachen, in Vinelz. Handel mit Gemischtwaren, Kolonialwaren und Verkauf von Wein und Bier über die Gasse.

#### Bureau Interlaken

23. Februar 1961.

Raymond Raclé, bisher in Meiringen (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1949, Seite 2891). Die Firma hat den Sitz nach Interlaken verlegt. Inhaber ist Raymond Raclé, von Ligerz, in Interlaken. Betrieb des Café Cabana, Rosenstrasse 5.

#### Bureau de La Neuveville

22 février 1961.

Société de viticulture de La Neuveville, à La Neuveville, association (FOSC. du 29 septembre 1960, N° 228, page 2802). Le président est Jules Auberson, fils de Jules, d'Essertines, à La Neuveville, et le vice-président Edmond Stähli, de Schüpfen, à La Neuveville. L'association est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Les pouvoirs conférés à Edouard Louis, président, décédé, sont éteints.

#### Bureau Nidau

22. Februar 1961. Restaurant.

Fritz Huguenin, in Port, Betrieb des Restaurants «Zum Löwen» (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1953, Seite 498). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Kreuzweg». Neues Geschäftslokal: Hubstrasse.

#### Bureau de Porrentruy

20 février 1961.

Société de laiterie de Montignèze, à Montignèze (FOSC. du 22 septembre 1911, N° 222, page 1858). Rodolphe Schori, de Radelfingen, à Montignèze, est président; Gilbert Moine, de et à Montignèze, secrétaire-caissier (déjà inserit); Gérard Terrier, de et à Montignèze, vice-président. Les pouvoirs conférés à Camille Berberat, président, et Joseph Bélet, vice-président, sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux de Rodolphe Schori, président, Gérard Terrier, vice-président, et Gilbert Moine, secrétaire-caissier.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung.

Alois Bühlmann, Automobile, in Luzern (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1961, Seite 113). Der Prokurist Edmund Frey ist heimatberechtigt in Baden (Aargau).

Berichtigung.

Josef Wismer, in Luzern (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1961, Seite 478). Richtige Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels und Restaurants «Ilge».

21. Februar 1961. Chemisch-technische Produkte.

H. Schärli & Co., in Schötz, chemisch-technische Produkte, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1960, Seite 2614). Als weiterer Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 500 ist Paul Eggmann, von Sumiswald, in Thalwil, der Gesellschaft beigetreten.

21. Februar 1961. Musikinstrumente, Musikalien.

Musikhaus Kaenzig, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Hans Kaenzig, von Wiedlisbaeh (Bern), in Sursee. Handel mit Musikinstrumenten und Musikalien. Centralstrasse.

21. Februar 1961.

Fridolin Schoepfer, Eisenhandlung, in Escholzmatt. Inhaber dieser Firma ist Fridolin Schoepfer, von und in Escholzmatt. Handel mit Eisen. (Eintragung von Amtes wegen nach Art. 57, Abs. 4, HRV.)

21. Februar 1961. Mineralwasser usw.

von Vivis & Cie. Aktiengesellschaft, in Luzern, Mineralwasser und Süssgetränke (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1959, Seite 70). Dr. Franz Jeger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Verwaltungsratspräsident Alfons von Vivis zeichnet nun einzeln. Das andere Verwaltungsratsmitglied Franz von Vivis zeichnet wie bisher kollektiv mit dem Präsidenten.

21. Februar 1961. Spenglerei.

Albert Weber, in Wolhusen, Spenglerei (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1931, Seite 859). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven werden übernommen durch die neue Einzelfirma «Albert Weber, dipl. Spenglermeister», in Wolhusen.

21. Februar 1961.

Albert Weber, dipl. Spenglermeister, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Albert Weber, Sohn, von Gunzwil und Wolhusen, in Wolhusen. Er übernimmt auf den 1. März 1961 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Albert Weber», in Wolhusen. Spenglerei und sanitäre Installationen.

21. Februar 1961.

Walter & Herbert Zbinden, Sportgeschäft, in Luzern, Handel mit und Versand von Sportartikeln und Sportbekleidung (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1954, Seite 3327). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Walter Zbinden auf den 31. Dezember 1960 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Herbert Zbinden, von Wahlern (Bern), in Luzern, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun Zbinden-Sport.

### Schwyz - Schwytz - Svitto

17. Februar 1961. Bäckerei, Spezerien usw.

Frau Marie Marty, in Altendorf. Inhaberin der Firma ist Marie Marty-Züger, von Unterberg, in Altendorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Martin Marty, Bäckerei u. Handlung», in Altendorf (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1961, Seite 455). Bäckerei, Handel mit Spezerien und Kolonialwaren.

17. Februar 1961.

Caspar Weber, Metallspritz- und Sandstrahlwerk, Schlosserei-Metallbau, in Seewen. Gemeinde Schwyz (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1951, Seite 1146). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. Februar 1961.

Enag Eisen- & Metallbau A.G., in Seewen, Gemeinde Schwyz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlichem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Februar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Eisen- und Metallbauwerkstätte mit technischem Bureau sowie den Handel mit Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 42 000 liberiert, wovon Fr. 10 000 durch Verrechnung mit Forderungen. Die Gesellschaft kauft gemäss Kaufvertrag vom 28. Dezember 1960 von Caspar Weber, Seewen, Gemeinde Schwyz, das Betriebsinventar der von diesem bisher betriebenen Metallbauwerkstatt zum Preise von Fr. 32 000. Die Gründer und ihre Rechtsnachfolger haben in allen Fällen einer Aktienübertragung und Kapitalerhöhung zu gleichen Teilen ein Vorkaufs- und Bezugsrecht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung sowie die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hans Koch, von Ruswil (Luzern), in Rothrist (Aargau), Präsident, und Georges Lang, von Basel, in Neuallschwil (Basel-Landschaft). Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Narciso genannt Nino Scrafini, von Italien, in Reinach (Basel-Landschaft). Domizil: Zeughausstrasse.

22. Februar 1961.

Growela-Schuh A.G. (Growela-Chaussures S.A.) (Growela-Shoe Ltd.), in Lachen, Fabrikation von und Handel mit Schuhwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 192). Die Prokura des Ernst Neukomm ist erloschen.

### Zug - Zoug - Zugo

22. Februar 1961. Dienstleistungen bei Finanztransaktionen usw.

Kidder, Peabody & Co. AG, in Zug, Verrichtung von Dienstleistungen bei Finanztransaktionen aller Art usw. (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1960, Seite 2586). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Februar 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 330 000 erhöht durch Ausgabe von 1300 Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 330 000 und ist eingeteilt in 3300 Namenaktien zu Fr. 100. Amys Ames und Dr. Werner E. Iten sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Albert H. Gordon, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA), Präsident; Dr. Paul Gmür, von Zürich und Amden (St. Gallen), in Zürich, Vizepräsident. Albert H. Gordon führt Einzelunterschrift. Dr. Paul Gmür zeichnet je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

### Freiburg - Fribourg - Friborgo

#### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

20 février 1961. Chauffages centraux, installations sanitaires.

Marcel Savary, à Bulle. Le chef de la raison est Marcel Savary, fils de Paul, de Sâles, à Bulle. Chauffages centraux, installations sanitaires. Chemin des Crêts.

23 février 1961. Financement d'affaires, participations, etc.

MOFA S.A., à Bulle. Suivant acte authentique et statuts du 16 février 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la gestion, gérance et financement d'affaires de tous genres; l'acceptation et l'avance sur créances, ainsi que le développement de toutes affaires s'y rapportant et participations de tous genres. La société peut, pour atteindre son but, acquérir, gérer des propriétés foncières et en disposer. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 1000 actions de 100 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 50 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce et par lettre recommandée. L'administration se compose d'un à cinq membres, actuellement d'Albert Tinguely, de La Roche, à Bulle, administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Adresse: Route de Riaz 16.

#### Bureau d'Estavayer-le-Lac

23 février 1961. Charpenterie, menuiserie.

Chamot Marcel, à Estavayer-le-Lac, charpenterie et menuiserie (FOSC. du 18 août 1960, page 2130). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Fribourg

3 février 1961. Participations.

Fairir Boulements International S.A., à Fribourg (FOSC. du 9 septembre 1960, page 211, N° 2627). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 février 1961, la société a porté son capital social de 7 000 000 de francs à 8 050 000 fr. par l'émission de 1050 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, totalement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 8 050 000 fr., divisé en 8050 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées.

22 février 1961.

**S.I. Marlysa S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 13 février 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et l'administration d'immeubles. La société pourra également s'intéresser ou participer à d'autres sociétés ayant un but analogue au sien. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si les actionnaires et leurs adresses sont connus, sinon, par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Gaudard, de Semsales, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: avenue de la Gare 6, chez Georges Gaudard.

22 février 1961. Produits alimentaires, etc.

**Dyna S.A.**, à Fribourg, fabrication de produits alimentaires, pharmaceutiques et diététiques (FOSC. du 13 octobre 1959, N° 238, page 2808). Joseph Aebischer, de Schmitten (Fribourg), à Fribourg, a été nommé fondé de pouvoir. Il engagera la société par sa signature collective à deux avec l'administrateur-délégué ou le directeur.

22 février 1961. Machines de bureau, etc.

**Friden International S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 8 novembre 1960, N° 262, page 3183). Frank M. Bolek, originaire des Etats Unis, à San Mateo (Californie), a été nommé directeur. Il signe collectivement à deux avec une autre personne autorisée.

**Solothurn - Soleure - Soletta***Bureau Kriegstetten*

22. Februar 1961. Hoch- und Tiefbau.

**Girolamo Conti**, in Zuchwil, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1944, Seite 1139). Kollektivprokura wurde erteilt an Margrit Gafner, von Beatenberg (Bern), in Zuchwil, und Rudolf Leuenberger, von und in Riedholz. Sie zeichnen sowohl für den Hauptsitz als auch für die Zweigniederlassung in Solothurn.

*Bureau Olten-Gösgen*

20. Februar 1961. Spenglerei, sanitäre Installationen.

**Gerold Fürst**, in Gunzgen. Inhaber dieser Firma ist Gerold Fürst, von Gunzgen, in Olten. Spenglerei und sanitäre Installationen. Hauptstrasse 20.

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

21. Februar 1961. Stickereien.

**Henry Ferber & Co.**, in St. Gallen, Fabrikation und Export von Stickereien, Handel mit Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1959, Seite 2966). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Henry Ferber-Spiess und die Kommanditärin Ella Sonja Ferber-Spiess wohnen in Tübach.

21. Februar 1961. Zigarren.

**B. Mascetti**, in St. Gallen, Zigarren-Spezialgeschäft (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1956, Seite 1370). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Februar 1961. Restaurant.

**Fran Ursula Steiger-Marx**, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants «Schoren» (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1958, Seite 2563). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Februar 1961. Isoliermaterialien.

**Superisol AG**, in St. Gallen, Handel mit Isoliermaterialien aller Art (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1957, Seite 2251). Dr. Alwin Hausmann, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Prokurist Rudolf Siegenthaler, von Langnau (Bern), in St. Gallen, wurde zum einzigen Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Er führt anstelle der Einzelprokura nun Einzelunterschrift.

22. Februar 1961. Schützenscheiben usw.

**Alfred Schlegel Scheibenfabrik A.G.**, in Walenstadt, Fabrikation von und Handel mit Schützenscheiben usw. (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1953, Seite 1919). Wwe. Elisabeth Schlegel-Tanner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen.

22. Februar 1961. Molkerei, Schweinehandel.

**Ferd. Jos. Vettiger**, in Oberbüren, Molkerei und Schweinehandel (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1939, Seite 1443). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Josef Vettiger», in Oberbüren.

22. Februar 1961. Molkerei, Schweinehandel.

**Josef Vettiger**, in Oberbüren. Inhaber der Firma ist Josef Vettiger, von Goldingen, in Oberbüren. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ferd. Jos. Vettiger», in Oberbüren. Molkerei und Schweinehandel. Sonntal.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

23. Februar 1961. Viehzucht.

**Societat de tratga de biestga, Mustèr-Vitg**, in Disentis (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1947, Seite 545). Die Unterschriften von Stefan Zurbriggen, Plazi Giger-Berther und Fidel Flepp sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Plazi Berther, von Tavetsch, als Präsident; Alois Giger, von Somvix, als Vizepräsident und Aktuar, und Paul Wittmann, von Bonaduz, als Kassier, alle in Disentis. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

23. Februar 1961.

**Viehzuchtgenossenschaft Punt-Ota**, in Brail, Gemeinde Zerneß (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1957, Seite 2803). Die Unterschrift von Gottfried Kolhaupt ist erloschen. Als Aktuar und Zuchtbuchführer wurde neu gewählt Jachen Caviezel, von Valendas, in Cinuoshel, Gemeinde S-chanf. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Februar 1961. Autozubehör.

**J. Guyan**, in Chur, Vertretungen für Autozubehör (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1949, Seite 1812). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Aargau - Argovie - Argovia**

21. Februar 1961. Sanitäre und Heizungsanlagen.

**David Rüschi**, in Widen, Installation von sanitären und Heizungsanlagen sowie Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1960, Seite 3294). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Bremgarten vom 12. Januar 1961 der Konkurs eröffnet worden.

21. Februar 1961.

**DuoLit Kunstharzproduktion D. Rüschi Widen**, in Widen (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1960, Seite 3294). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Bremgarten vom 12./26. Januar 1961 der Konkurs eröffnet worden.

21. Februar 1961. Biegsame Wellen, Werkzeuge usw.

**Otto Sulner Aktiengesellschaft**, in Brugg, Fabrikation von biegsamen Wellen mit zugehörigen Apparaten, Elektrowerkzeugen und Werkzeugen (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1955, Seite 2235). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Möschi, von Frick, in Brugg, und Max Humbel, von Boniswil, in Umiken. Geschäftsadresse: Aarauerstrasse 36.

21. Februar 1961. Zentralheizungen, sanitäre Installationen usw.

**Haupt & Co.**, Zweigniederlassung in Zurzach, Zentralheizungen und sanitäre Installationen, wärmetechnische Anlagen, Lüftungs- und Luftschlutzanlagen (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1957, Seite 1375), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Herbert Zahn führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen. Er zeichnet ausschliesslich mit dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Max Haupt, der seinerseits weiter Einzelunterschrift führt.

21. Februar 1961. Kleinmetallwaren, Kunststoffartikel.

**Consul A.G. (Consul S.A.) (Consul Ltd.)**; bisher in Dietikon (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2008). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Dezember 1960 wurde der Sitz nach Neuenhof verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und auch in verschiedenen andern Punkten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun den Vertrieb von Klein-Metallwaren und Bedarfsartikeln aus Kunststoff aller Art. Sie ist auch beauftragt, sich an ähnlichen Unternehmungen zu beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. Juni 1958. Sie sind am 24. Februar und am 28. Dezember 1960 geändert worden. Die bisherigen 150 Inhaberaktien sind in Namenaktien umgewandelt worden, so dass das Grundkapital von Fr. 150 000 nun eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Hans Stricker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören nun an: Bernhard Köllisch, deutscher Staatsangehöriger, in Nürnberg (Deutsche Bundesrepublik), als Präsident (neu); Henri Gujer, von Uster, nun in Dübendorf (bisher), und Willi Gujer, von Uster, nun in Peseux (bisher Präsident und Geschäftsführer). Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Zürichstrasse 72.

21. Februar 1961. Möbel, Möbelstoffe.

**Ara A.G. Aaran**, in Aarau, Herstellung und Verkauf von Möbeln aller Art, Handel mit Möbelstoffen und Möbeln aller Art (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1959, Seite 2601). Dr. Max Dietrich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

21. Februar 1961.

**JIPF Waschautomaten-AG.**, in Baden, Fabrikation von und Handel mit Waschmaschinen aller Art (SHAB. Nr. 191 vom 21. August 1958, Seite 2259). Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. jur. Hans Frei, Fürsprecher und Notar, Weite Gasse 31.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

22. Februar 1961. Liegenschaften, Beteiligungen usw.

**Anlag Aktiengesellschaft**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Februar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Finanzierung von und die Beteiligung an andern Unternehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sind die Adressen aller Aktionäre bekannt, können Einladungen und Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist gegenwärtig Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Frauenfeld. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 61, bei der Treuhänder A.G. Frauenfeld.

**Tessin - Tessin - Ticino***Ufficio di Biasca*

22 febbraio 1961. Seavi meccanici.

**Scapozza-Genzoli-Ferrari**, in Lodrino. Ugo Scapozza, di Victor Hugo, da Olivone, in Lodrino; Cipriano Genzoli, di Cipriano, da e in Lodrino; Ennio Ferrari, di Florindo, da e in Lodrino, hanno costituito con questa ragione sociale una società in nome collettivo fa quale ha incominciato la sua attività il 22 febbraio 1961. La ditta è vincolata dalla firma collettiva di due soci. Seavi meccanici.

*Ufficio di Faido*

23 febbraio 1961. Cava di granito.

**Fratelli Rossi**, in Giornico (FUSC. del 11 agosto 1952, N° 186, pagina 2025). Tale società in nome collettivo viene radiata in seguito a scioglimento della società, previa liquidazione. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «Rossi Primo», in Giornico.

23 febbraio 1961. Cave di granito.

**Rossi Primo**, in Giornico. Titolare di tale ditta individuale è Primo Rossi fu Giuseppe, cittadino italiano, in Giornico. La ditta ha iniziato la propria attività il 1° gennaio 1961, assumendo l'attivo ed il passivo della cessata società in nome collettivo «Fratelli Rossi», in Giornico. Esercizio cave di granito.

23 febbraio 1961. Costruzioni.

**Diego Maspero & Ci SA**, in Giornico (FUSC. del 21 dicembre 1960, N° 299, pagina 3655). Il capitale sociale di 300 000 fr. è ora liberato nella misura del 50%, cioè 150 000 fr.

*Ufficio di Lugano*

22 febbraio 1961. Brevetti, ecc.

**Doleo S.A.**, a Lugano, sfruttamente brevetti, ecc. (FUSC. del 16 dicembre 1958, N° 291, pagina 3373). L'attuale domicilio dell'amministratore unico Dr. Elio Borradori è ora a Lugano.



22 febbraio 1961. Immobili, ecc.  
Poggio S.A., a Tesserete, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 11 gennaio 1961 N° 8, pagina 91). Il capitale sociale di 125 000 fr. è attualmente interamente liberato.

22 febbraio 1961. Costruzioni.  
Francesco Ruggia, a Pura. Titolare è Francesco Ruggia fu Antonio, da e in Pura. Impresa costruzioni.

#### Distretto di Mendrisio

22 febbraio 1961. Partecipazioni, immobili, ecc.  
Sofime S.A., in Chiasso, acquistare, alienare azioni o quote di altre società, partecipare a società ed imprese commerciali, ecc. (FUSC. del 25 ottobre 1960, N° 250, pagina 3040). Con decisione assembleare del 20 febbraio 1961, la società ha modificato il taglio delle azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, in azioni al portatore da 250 fr. cadauna. Gli statuti sono di conseguenza modificati. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore da 250 fr. cadauna, interamente liberate.

22 febbraio 1961. Partecipazioni, immobili, ecc.  
Fimeso S.A., in Chiasso, acquistare, alienare azioni o quote di altre società, partecipare a società ed imprese commerciali, ecc. (FUSC. del 23 settembre 1960, N° 223, pagina 2749). Con decisione assembleare del 20 febbraio 1961 la società ha modificato il taglio delle azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, in azioni al portatore da 250 fr. cadauna. Gli statuti sono di conseguenza modificati. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore da 250 fr. cadauna, interamente liberate.

22 febbraio 1961. Importazioni, esportazioni.  
Doltex di Schneider Adolf, in Chiasso. Titolare è Adolf Schneider fu Max, cittadino austriaco, in Vienna. Edó Chiesa fu Luigi, da ed in Chiasso, è stato nominato procuratore con firma individuale. Importazioni, esportazioni, operazioni di transito di merci di generi diversi, in particolare nel ramo tessili. Via Soldini 10, c/o Edo Chiesa.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

22 février 1961.  
Pharmacie et Droguerie de Francesco S.A. en liquidation, à Pully (FOSC. du 5 août 1959, page 2199). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 février 1961.  
Société Immobilière Bourg 26 en liquidation, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 juillet 1960, page 2131). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 février 1961. Garage.  
Drapel et Woolf, à Lausanne, «Garage Alpina», société en nom collectif (FOSC. du 6 avril 1956, page 884). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> février 1961; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 février 1961.  
Garage de Georgette et Terminus S.A., à Lausanne (FOSC. du 13 avril 1959, page 1041). L'administrateur Henri Petitpierre est décédé; sa signature est radiée. Les pouvoirs du directeur René Galland sont éteints. Par décision du 7 février 1961, la Justice de paix du cercle de Lausanne a désigné Charles Jung-Leu, de La Brévine et Frutigen, à Lausanne, comme curateur de la société qu'il engage par sa signature individuelle.

22 février 1961. Opérations financières, participations, etc.  
J. Hurter S.A., à Lausanne, achat, vente, courtage et gérance de titres pour l'information financière, opérations financières, participations (FOSC. du 10 mai 1960, page 1423). La signature de l'administrateur Jules Hurter est radiée. Par décision du 7 février 1961, la Justice de paix du cercle de Lausanne a désigné Henri-E. Magnenat, de Vaulion, à Lausanne, comme curateur de la société qu'il engage par sa signature individuelle. Le bureau de la société est transféré à la Place St-François (chez Banque Cantonale Vaudoise).

22 février 1961. Menuiserie, bâtiments.  
R. Miescher, à Prilly. Chef de la maison: René Miescher, d'Aarwangen, à Prilly. Pose de menuiserie pour bâtiments. Chemin de la Suettaz 12.

22 février 1961.  
Fiduciaire Générale S.A., succursale de Lausanne (FOSC. du 7 septembre 1960, page 2602), avec siège principal à Bâle. Le directeur adjoint de la succursale Georges Graf (inscrit) est nommé directeur de la succursale qu'il engage par sa signature collective à deux.

##### Bureau du Sentier

21 février 1961. Sertissages et fournitures d'horlogerie.  
Edouard William Meylan, au Brassus, commune du Chenit, sertissages et fournitures d'horlogerie (FOSC. du 2 décembre 1930, N° 245). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau Brig

22. Februar 1961. Bauarbeiten.  
Walo Bertschinger & Cie., S.A., Lausanne, Zweigniederlassung in Visp, Bauarbeiten (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1960). mit Hauptniederlassung in Lausanne. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Raymond Schmid, von Appenzel und Lausanne, in Prilly.

##### Bureau de Sion

21 février 1961.  
Société Immobilière Les Platanes Sion S.A., à Sion (FOSC. du 26 août 1960, N° 199, page 2501). La signature de Gaston Membrez, démissionnaire, est radiée. André Giorgetti, de Joseph, de Mex, à Sion, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Renéaux: chez André Giorgetti, route de la Dixence 11.

21 février 1961. Epicerie.  
Devanthery Gérard, à Chalais, épicerie, vins à l'emporter (FOSC. du 9 novembre 1933, N° 263, page 2617). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme Josiane Albasini-Devanthery», à Chalais, ci-après inscrite.

21 février 1961. Epicerie, mercerie, etc.  
Mme Josiane Albasini-Devanthery, à Chalais. Le titulaire de cette maison est Josiane Albasini née Devanthery, autorisée de son époux René, de et à Chalais. Elle a repris l'actif et le passif de la maison «Devanthery Gérard», à Chalais, radiée ci-dessus. Exploitation d'une épicerie-mercerie, vins à l'emporter.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 février 1961. Tabacs, etc.  
J. P. Mast-Châtelat, à La Chaux-de-Fonds, commerce de tabacs, cigares, cigarettes, articles pour fumeurs, mi-gros et détail (FOSC. du 28 novembre 1946, N° 279). La raison est modifiée en J. P. Mast.

##### Bureau du Locle

21 février 1961. Boulangerie, etc.  
Jacques Lantz, au Locle, exploitation de la boulangerie et pâtisserie des Billodes (FOSC. du 9 mai 1935, N° 107, page 1192). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 février 1961. Boulangerie, etc.  
Robert Jaquenod, au Locle. Le chef de la maison est Robert Jaquenod, d'Oleyres (Vaud), au Locle. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Rue des Billodes 12.

#### Genève - Genève - Ginevra

17 février 1961. Immeubles.  
S. I. Les Fleurs, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 13 février 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Helmuth-W. Meienhofer, de Wuppenau (Thurgovie), à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 9, rue Ferdinand-Hodler (chez M<sup>e</sup> Helmuth-W. Meienhofer, avocat).

18 février 1961.  
Société Immobilière Montagne-Castan, à Genève, société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 14 février 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Reprise de biens envisagée: la parcelle 1418 de Chêne-Bougeries dont dépendent la copropriété pour 1/12 de la parcelle 1426 et la copropriété pour 1/8 de la parcelle 1427, le tout pour 74 200 fr. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou de plusieurs membres: André Wanner, de Carouge, à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile de la société: 12, rue du Mont-Blanc, Fiduciaire Wanner S.A.

21 février 1961. Tabacs, papeterie.  
Mme M. Trisconi, à Genève. Chef de la maison: Marie-Louise Trisconi née Delaloye, de et à Genève, épouse autorisée d'Utilio Trisconi. Commerce de tabacs, papeterie et vente de journaux. 11, rue Charles-Giron.

21 février 1961. Tabacs, papeterie.  
Mme Hélène Grobet, à Genève, commerce de tabacs, papeterie et vente de journaux (FOSC. du 23 juin 1958, page 1712). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

21 février 1961. Edition d'un bulletin périodique.  
«Masu» Jeremijew, à Genève. Chef de la maison: Michel Jeremijew, de nationalité polonaise, à Genève. Edition d'un bulletin périodique d'informations politiques et économiques. 1, carrefour de Villereuse.

21 février 1961. Appareils et fournitures pour la photographie.  
L. Stalder, à Genève, commerce d'appareils et fournitures pour la photographie et la cinématographie (FOSC. du 8 septembre 1952, page 2232). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. L'actif et le passif sont repris par la maison «Photo-Hall» B. Stalder, à Genève.

21 février 1961. Appareils et fournitures pour la photographie.  
«Photo-Hall» B. Stalder, à Genève. Chef de la maison: Blanche-Anne-Renée Stalder, de et à Genève. Reprise de l'actif et du passif de la maison «L. Stalder», à Genève, radiée. Commerce d'appareils et fournitures pour la photographie et la cinématographie. 5, rue de la Confédération.

21 février 1961. Atelier de reproduction par héliographie.  
Lumiprint, Genève, A. Borloz, à Genève, atelier de reproduction par héliographie, photocopie et photographie (FOSC. du 2 octobre 1956, page 2493). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Lumiprint, Genève, G. Borloz», à Genève.

21 février 1961. Atelier de reproduction par héliographie.  
Lumiprint, Genève, G. Borloz, à Genève. Chef de la maison: Gisèle-Erica Borloz née Douillot, de Meyrin, à Genève. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Lumiprint, Genève, A. Borloz», à Genève, radiée. Atelier de reproduction par héliographie, photocopie et photographie. 4, rue de la Scie.

21 février 1961.  
Société de Contrôle Fiduciaire S.A. (Gesellschaft für Trennhandkontrolle A.G.) (Società di Controllo Fiduciario S.A.), à Genève (FOSC. du 10 octobre 1957, page 2670). Les pouvoirs de Robert Blattner sont radiés. Louis Lombard et Gérard Ody, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société. Jean Neuvecelle, Marcel Neri et Maurice Reiser, jusqu'ici fondés de pouvoir, ont été nommés sous-directeurs avec signature collective à deux limitée à l'établissement principal. Procurateur limitée aux affaires de l'établissement principal a été conférée à Frank Pfeiffer, de Mollis (Glaris), à Genève; Georges Tracewski, de nationalité française, à Genève; Jacques Mercierat, de Champroz (Berne), à Genève, et Eugène Dietschi, de Loslorf (Soleure), à Genève. Ils signent chacun d'eux collectivement avec un sous-directeur ou un directeur.

21 février 1961.  
«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale de Genève (FOSC. du 22 août 1960, page 2466), société anonyme avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs d'Adrien Lachenal et d'Ulrich Keller sont radiés. Sont également radiées les procurations d'Albert Westermann et Mare Morel. L'administrateur Brenno Galli, de Massagno (Tessin), à Lugano (Tessin), membre du comité du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Heinz Haas, secrétaire général, est maintenant domicilié à Zunikon (Zurich), et Charles-Frédéric Ducommun, chef du service du personnel, à Zollikon (Zurich). Hans Aepli, vice-directeur, et les fondés de pouvoir Hedwig Braek, Franz Dormann, Karl Rusterholz et Walter Speck, sont tous domiciliés à Zurich.

21 février 1961. Appareils électriques.  
Electraviva S.A., à Meyrin, fabrication, montage, entretien, réparation, achat, vente et représentation de tous appareils électriques, etc. (FOSC. du 10 février 1961, page 122). Peter Notz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henry Alioth, de Bâle, à Hergiswil (Nidwald), est administrateur unique avec signature individuelle.

21 février 1961.

Caisse d'Épargne de la République et Canton de Genève, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC. du 11 janvier 1961, page 233). L'administrateur Jean Camoletti n'est plus secrétaire et membre du bureau; il signe désormais collectivement avec un membre du bureau, le premier avec la qualité de vice-président du conseil d'administration; ils signent désormais chacun d'eux collectivement avec un autre administrateur ou le directeur. Antoine Rôy, déjà membre du bureau, a été nommé secrétaire du conseil d'administration.

21 février 1961.

Société Immobilière Carouge Pont 1, lettre B., à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 septembre 1959, page 2278). Victor Martin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont confiés à Erwin Baumann, de Herbligen (Berne), à Laney, a été nommé administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 26, rue de la Corraterie, Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme.

21 février 1961. Articles manufacturés en caoutchouc.

Société anonyme Suisse des Éléments Hutelinson, à Genève, articles manufacturés en caoutchouc, etc. (FOSC. du 23 février 1960, page 630). Locaux: 35, rue Daubin.

21 février 1961. Atelier reliure industrielle.

Reliure Nouvelle Bouchet & Meyer, à Genève. Société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1961. Associés: Raymond-Louis Bouchet, de et à Genève, et Jean-Anse Nidegger, de Pierrafortscha (Fribourg), à Genève. Signature: collectée des deux associés. Exploitation d'un atelier de reliure industrielle, 1, rue Viens-Billard.

22 février 1961. Cycle et motos.

C. Trezza, à Genève, commerce et réparation de cycles et motos (FOSC. du 8 juillet 1952, page 1790), resse: 2, quai de l'École de Médecine.

22 février 1961. Cafraserie.

E. Chevalley, à Genève, chef de la maison: Edmond Chevalley, de Combremont-le-Petit et Champiroz (Vaud), à Genève. Exploitation d'un café-brasserie, 26, rue de Moirillant.

22 février 1961. Cafraserie.

Albert Seydoux, à Carouge. Chef de la maison: Albert-Louis Seydoux, de Vaulruz (Fribourg), à Carouge. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Au Vieux Carouge», rue Jacques-Dalphin.

22 février 1961. Fers, fontes et quincaillerie.

Noverraz, L'Huillier & Co., à Genève, commerce de fers, fontes et quincaillerie, société en commandite (FOSC. du 14 février 1961, page 458). Procuration individuelle a été confiée à Eric-Marcel Noverraz, de et à Genève. Procuration collective à deux a été confiée à Pierre-Charles Bonnant, de Genève, à Cologne, et Roger-Attilio Zatti, de Sessa (Tessin), à Chêne-Bourg.

22 février 1961.

Société Immobilière Winkler No 3, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 décembre 1959, page 3173). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 janvier 1961, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

22 février 1961.

Société Immobilière rue de Cornavin B., à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 décembre 1959, page 3493). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1960, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

22 février 1961.

Société Immobilière rue de Cornavin G., à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 décembre 1959, page 3493). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1960, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

22 février 1961.

Société Immobilière Miremont-Les-Crêts B., à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 décembre 1959, page 3494). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1960, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

22 février 1961.

Société Immobilière Miremont-Les-Crêts C., à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 décembre 1959, page 3494). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1960, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

22 février 1961. Appareils mesureurs de chaleur.

Thermindex S.A., à Carouge, fabrication d'appareils mesureurs de chaleur, etc. (FOSC. du 19 janvier 1960, page 192). Jean Chauvet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

22 février 1961.

Société Immobilière Chanbutin, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 octobre 1960, page 3027). Henri-Paul Breehbühl n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Henry-Auguste Favre, de La Lé et de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Bellevue, président, et André Raymond, de Vaulion (Vaud), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouveau domicile: 10, rue Diday, Compagnie des Montres Favre-Chanbutin S.A.

22 février 1961.

A.G.F.O. Société Anonyme de Gestion de Fortunes, à Genève (FOSC. du 11 février 1961, page 521). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 février 1961, la société a décidé de modifier sa raison sociale en celle de: Sagfo, Société Anonyme de Gérance, de Financement et d'Organisation S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

22 février 1961. Appareils de ventilation.

Technicair S.A., à Genève, appareils de ventilation, etc. (FOSC. du 9 novembre 1960, page 3199). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 février 1961, la société a décidé de transférer son siège à Vernier. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Nouveaux locaux: 53, avenue de l'Étang.

22 février 1961.

Société Immobilière Avenue Louis Dégallier, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 juin 1960, page 1811). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 février 1961, la société a porté son capital de 100 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 200 000 fr., entièrement versé, divisés en 200 actions de 1000 fr., au porteur.

22 février 1961. Edition d'ouvrages techniques.

Farline Productions S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 17 février 1961. But: l'édition d'ouvrages techniques,

littéraires et artistiques, le financement ainsi que la prise de participations à toutes affaires de production cinématographique à l'étranger. Capital: 50 000 francs, entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Gouy, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 15, Boulevard des Philosophes, Pallerga S.A.

22 février 1961.

Société Immobilière Boeador, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 15 février 1961. But: l'achat, la vente, la construction et la location de tous immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: place du Molard 3, chez M<sup>re</sup> Ed. L. Desert, notaire.

22 février 1961. Approvisionnement de grands magasins, etc.

Codir S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 17 février 1961. But: procéder dans n'importe quel pays aux achats de marchandises destinées à l'approvisionnement de grands magasins à l'étranger; participer au financement de toutes opérations y relatives; traiter toutes affaires commerciales, financières, industrielles et autres à l'étranger et participer financièrement à toutes entreprises et placements quelconques en matière industrielle, commerciale, financière ou agricole. Capital: 200 000 fr., entièrement versé, divisé en 200 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Naïm Murad, de nationalité irakienne, à Genève, président et directeur; René Merkt, de et à Chêne-Bougeries, secrétaire, et André Wadell, de Lenzbourg (Argovie), à Genève. Signature individuelle de Naïm Murad, administrateur-directeur, ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 1, rue du Commerce, chez M<sup>re</sup> Maurice Merkt, avocat.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1939)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei untenstehenden Betreibungsämtern angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor dem 1. Januar 1956 eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einspruch erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens 31. März 1961 unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 1.70 im Lokalrayon, Fr. 1.80 ausserhalb) beim Betreibungsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum und Ordnungsnummer des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben. (A.A. 39<sup>a</sup>)

### Epurazione dei registri dei patti di riserva di proprietà

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939)

L'épuration des registres des pacts de réserve de propriété a été ordonnée pour les offices de poursuite indiqués ci-dessous.

Tous les pacts de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sous-indiqués avant le 1<sup>er</sup> janvier 1956 seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être annoncées par écrit, au plus tard le 31 mars 1961, à l'office de poursuite auprès duquel le pacte de réserve de propriété est inscrit; l'opposant paiera en même temps les frais de la communication de l'opposition à l'acquéreur (1 fr. 70 dans le rayon local, 1 fr. 80 au delà); il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de propriété et le montant originnaire de la créance garantie.

### Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà

(Regolamento del Tribunale federale del 29 marzo 1939)

L'appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà è stato ordinato per i seguenti uffici di esecuzione.

Tutti i patti di riserva della proprietà iscritti nei registri degli uffici qui sotto elencati anteriormente al 1<sup>o</sup> gennaio 1956 saranno cancellati, a meno che non sia fatta opposizione. Le opposizioni dovranno essere interposte per iscritto, al più tardi entro il 31 marzo 1961, all'ufficio di esecuzione presso il quale il patto di riserva della proprietà è iscritto; l'opponente pagherà nello stesso tempo le spese della comunicazione dell'opposizione all'acquirente (1 fr. 80; se nel raggio locale, 1 fr. 70); indicherà la data dell'iscrizione, il nome dell'acquirente l'oggetto e l'ammontare del credito originariamente garantito.

Kanton Zürich:	Betreibungsämter Zürich 2 und Winterthur 1;
Kanton Obwalden:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Nidwalden:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Glarus:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Basel-Stadt:	Betreibungsamt Basel-Stadt;
Kanton Basel-Landschaft:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Appenzell A.-Rh.:	sämtliche Betreibungsämter;
Cantone Ticino:	tutti gli uffici di esecuzione;
Canton de Neuchâtel:	tous les offices de poursuite;
Canton de Genève:	office des poursuites de Genève.

### Extrait d'un arrêté du Conseil d'Etat du canton de Genève relatif à la convention collective des marchands de comestibles

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 étendant le champ d'application de la convention collective de travail)

Par arrêté du 14 février 1961, le Conseil d'Etat a rapporté son arrêté du 30 janvier 1959 remettant en vigueur jusqu'au 31 décembre 1961 celui qui étendait la convention collective des marchands de comestibles du 30 mai 1956 et son avenant N° 1, du 5 mars 1958, dans le canton de Genève.

Cette décision a été prise en raison de l'entrée en vigueur d'une nouvelle convention collective de la branche, signée le 31 octobre 1960, qui a mis fin à la convention collective du 30 mai 1956 et à son avenant N° 1 susmentionnés.

La procédure en extension de la nouvelle convention suivra sans délai. L'avis d'abrogation a été publié dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève du 18 février 1961. (A.A. 41)

Le Département du commerce  
de l'industrie et du travail du canton de Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Kenya

Einfuhrvorschriften

Mit der «Control of Imports Order» vom 3. Februar 1961 geben die Behörden Kenyas die neuen Einfuhrvorschriften bekannt. Nach diesen Bestimmungen werden mit den nachstehenden Ausnahmen alle Waren aus den meisten Ländern, einschliesslich die Schweiz, unter einem «Open General Licence»-System, d. h. ohne Vorlage einer besonderen Bewilligung zum Import zugelassen. Die im Anhang erwähnten Waren bleiben der Lizenzpflicht unterstellt. Bei der Erteilung von Bewilligungen für diese Erzeugnisse wird auf die Importe aus früheren Perioden abgestellt.

Kenya

Prescriptions à l'importation

Par le «Control of Imports Order» du 3 février 1961 les autorités du Kenya ont notifié les nouvelles prescriptions à l'importation. Selon ces prescriptions, toutes les marchandises, à l'exception de celles énumérées ci-après, peuvent être importées sous le régime d'une «Open General Licence», c'est-à-dire sans autorisation spéciale. Cette mesure concerne la plupart des pays fournisseurs, y compris la Suisse. Les marchandises figurant à l'annexe restent soumises au régime des permis. Les licences pour ces produits sont délivrées en raison des importations effectuées antérieurement.

Code	Group Number, Division Number and Item
	Butter, fresh, whether salted or not, including melted:
023 01 01	(a) Butter in airtight containers or not;
023 01 02	(b) Clarified—Ghee.
029 09 00	Ice cream, ice cream powders and ice cream substitutes, oils and fats emulsified in any milk or skimmed milk only.
091 01 00	Margarine, animal, vegetable or mixed.
091 02 00	Shortenings, lard or lard substitutes and similar edible fats, including vegetable ghee.
552 03 00	Wax based boot and shoe polish only.
661 02 01	(a) Cement—building
673 01 00	Jewellery of gold, silver and platinum group metals and goldsmiths' and silversmiths' wares including set gems (except watch cases).
991 01 00	1. Gold Bullion
991 02 00	2. Gold, unrefined
991 03 00	3. Gold, partly worked
991 04 00	4. Gold ore and concentrates
991 05 00	5. Coin
991 06 00	6. Gold, refined.

49. 28. 2. 61.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 28. Februar 1961 - Cours de conversion dès le 28 février 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.70; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr. 104.20; Frankreich NF: Fr. 88.75; Italien: Fr. —.70; Marokko: Fr. 88. —; Niederlande: Fr. 114.60; Norwegen: Fr. 60.75; Oesterreich: Fr. 16.69; Schweden: Fr. 84.05.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.18. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 49. 28. 2. 61.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen  
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce  
Februar — 1961 — Février

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich .....	5	6	11	—
Bern .....	5	—	5	1
Luzern .....	3	1	4	—
Glarus .....	1	—	1	—
Basel-Stadt .....	3	—	3	—
Basel-Land .....	2	—	2	1
Appenzell A.-Rh. ....	1	—	1	—
St. Gallen .....	3	1	4	—
Aargau .....	1	1	2	1
Thurgau .....	—	—	—	3
Ticino .....	2	—	2	—
Vaud .....	2	1	3	1
Valais .....	2	—	2	—
Total Febr. 1961 ..	30	10	40	7
Total Febr. 1960 ..	29	9	38	16
Jan./Febr. 1961 ...	57	21	78	14
Jan./Febr. 1960 ...	57	19	76	26

Letzterschienene Sonderhefte

Die hiernach aufgeführten Sonderhefte können vom Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, bezogen werden. Auf Verlangen geben wir auch gerne die Liste sämtlicher Sonderhefte ab. Die meisten dieser Veröffentlichungen sind in deutscher und französischer Sprache erhältlich:

Nrn.	Fr.
57 Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953) .....	6.80
59 Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens, 42 S. (1955) .....	4.75
60 Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben, 48+4 S. Kunstdruckbeilage (1955) .....	6.30
61 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952—1955 (1956) ....	9.70
62 Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956) .....	6.30
63 Die Förderung des sozialen Wohnungsbaus, 40 S. (1958) .....	5.—
64 Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 S. (1957) .....	4.75
— Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957) .....	20.—
65 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955—1957 (1958) ..	9.70
66 Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959) ..	10.85
67 Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 30 S. (1959) .....	3.85
32 Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959) .....	11.35

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Welchem Papier gibt er den Vorzug ?

Kritisch ist dieser Einkäufer.  
Er kennt sich aus. Doch immer prüft er wieder.

Und kauft auch diesmal SIHL MILLS FOR TYPEWRITER. Ein geschmeidigeres, zäheres, stärkeres und besser präsentierendes Schreibmaschinenpapier hat er bisher nicht gefunden.

Also: SIHL MILLS. Er bleibt dabei.

*Sihl Mills*

FOR TYPEWRITER



Zürcher Papierfabrik an der Sihl Zürich \* Herstellerin des neuartigen Werkstoffes SYNTOSIL



Broschüre  
**Warenumsatzsteuer**  
(Ausgabe April 1960)  
Preis: Fr. 1.80  
Einzahlungen auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Depuis bientôt 50 ans nous accordons des  
**Prêts**  
sans caution. Réponse rapide. Petits remboursements mensuels. Discretion complète.  
Banque Procrédit Fribourg  
Tél. (037) 2 64 31.

Vorschriften über den Warenverkehr und den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Bereinigt auf 1. Januar 1961 (Dritte Auflage)

Die Vorschriften über die schweizerische Aussenhandelsgesetzgebung sind, unter Berücksichtigung sämtlicher bisher erfolgter Abänderungen und Ergänzungen, in einer Broschüre von 92 Seiten, übersichtlich dargestellt, neu in einer dritten Auflage herausgegeben worden. Die Broschüre kann zum Preise von Fr. 2.50 von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, bezogen werden. Postcheckrechnung 111 520.

A vendre à

**NEUCHÂTEL**

en plein centre des affaires

**immeuble commercial et locatif**

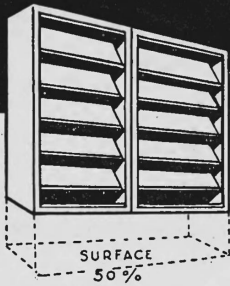
donnant sur 2 rues avec grand magasin occupant tout le rez-de-chaussée. Surface totale 135 m<sup>2</sup>.

Prix de vente 4000 fr. le m<sup>2</sup>.

Casse postale 31810, Neuchâtel.



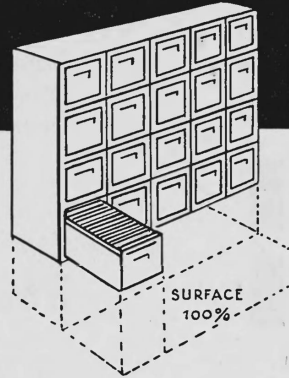
1000 DOSSIERS



"CLASSOBLOC"



1000 DOSSIERS



Agents:

- BAUMANN & JEANNERET S.A.  
3, bd. Gges-Favon GENEVE
- DELACHAUX, papeterie  
27, rue Croix-d'Or GENEVE
- KAISER S.A.  
18, rue de Bourg LAUSANNE

RATIONNEL • ECONOMIQUE • VISIBLE

FABRICATION SUISSE

BUREAU D'ORGANISATION MECANOGRAPHIQUE

4, rue de Rive  
GENEVE• Nous cherchons des Agents pour  
la Suisse allemande.

DERNIER AVIS

## Tranche Française

OFFRE DE CONVERSION

Les porteurs de certificats Immobiliers Tranche Française émis en son temps par Fonds Immobiliers S.A., pourront, à leur choix, échanger, du 13 février au 15 mars 1961, leurs titres contre:

- soit des OBLIGATIONS DE CAISSE de la Banque Romande portant intérêt à 3% l'an, à l'échéance du 15 octobre 1974, dans la proportion de 1 certificat Tranche Française de Fr. 1000.— contre 1 obligation de même montant;
- soit des PARTS Tranche Canadienne (série spéciale), dont le capital de scan. 100.— et le revenu annuel de scan. 4.— sont garantis. L'échange se fera sur la base de 2 certificats Tranche Française contre 5 parts Tranche Canadienne (série spéciale).

Pour tous renseignements complémentaires, les porteurs de certificats sont invités à s'adresser, directement ou par l'intermédiaire de leur banquier habituel, à la Banque Romande, 8, boulevard du Théâtre, à Genève.

## Elektrizitätswerk Brig-Naters AG.

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 11. März 1961, um 15 Uhr, im Hotel Kroue, in Brig.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsergebnis 1960 und Unterbreitung der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und der Vorschläge für die Gewinnverteilung.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
4. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.

Der Bericht des Verwaltungsrates mit der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und dem Revisorenbericht stehen vom 4. März 1961 an bei der Filiale der Schweizerischen Bankgesellschaft in Brig zur Verfügung der Aktionäre.

An gleicher Stelle sind bei der Vorweisung der Aktien auch die Ausweiskarten für die Generalversammlung erhältlich.

Brig, den 20. Februar 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Bank in Reinach (Aarg.)

vormals Volksbank in Reinach

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 23. Februar 1961 hat die Dividende pro 1960 auf 6% festgesetzt. Der Coupon Nr. 72 unserer Aktien wird daher mit Fr. 12.—, abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer, mit

netto Fr. 8.40

an unseren Kassen in Reinach, Heitwil au See, Suhr und Sengen eingelöst.

## Porzellanfabrik Langenthal AG., Langenthal

Der Coupon Nr. 6 unserer Aktien wird ab heute mit

Fr. 60.— brutto

und der Coupon Nr. 6 der Genuss-Scheine mit

Fr. 20.— brutto

eingelöst.

Die Einlösung erfolgt spesenfrei bei der Geschäftskasse oder bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Langenthal, und der Bank in Langenthal.

Langenthal, den 22. Februar 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Hypothekenbank

Zürich, Solothurn, Genf

Der Dividendencoupon Nr. 72 unserer Bank wird mit

Fr. 30.—

abzüglich 30% eidg. Steuern an unsern Kassen in Solothurn, Zürich und Genf eingelöst.

Solothurn, 25. Februar 1961.

Die Direktion.

## Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet

UZNACH

Rapperswil Siebnen Lachen Weesen Niederurten

Dividendenzahlung

Der Dividendencoupon Nr. 10 pro 1960 wird mit brutto Fr. 35.—

abzüglich 30% eidgenössische Steuern ergebend

netto Fr. 24.50

an unsern Schaltern eingelöst.

Die Direktion.

## Société immobilière Plaine de Plainpalais

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 17 mars 1961, à 11 heures 30, dans les bureaux de Messieurs Choisy, Dumont & Cie, 20, rue de la Corratierie, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Présentation des comptes de l'exercice écoulé.
- 2° Rapport des commissaires aux comptes.
- 3° Divers.

Le compte de profits et pertes, ainsi que le bilan au 31 décembre 1960, le rapport de gestion et le rapport des commissaires aux comptes, sont déposés, à la disposition de Messieurs les actionnaires, chez Messieurs Choisy, Dumont & Cie, 20, rue de la Corratierie, à Genève, dès ce jour.

## Grands Magasins Innovation S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

pour le samedi 11 mars 1961, à 10 heures 30, au siège de la société, rue de la Mercerie 12, à Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes de l'exercice 1960, rapport des contrôleurs, Approbation des comptes au 31 décembre 1960 et décision sur la répartition du bénéfice.
- 2° Décharge au conseil d'administration.
- 3° Nominations statutales.
- 4° a) Augmentation du capital-actions de Fr. 12 000 000 à Fr. 15 000 000 par l'émission de 30 000 nouvelles actions de Fr. 100, valeur nominale, au cours d'émission de Fr. 125 avec droit au dividende à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1961.
- b) Constatation que les nouvelles actions ont été souscrites et les versements nécessaires opérés.
- 5° Modification des statuts.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs, ainsi que la proposition de modification des statuts sont mis à la disposition des actionnaires dès le 1<sup>er</sup> mars 1961, au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 9 mars 1961, à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne.

Lausanne, le 25 février 1961.

Au nom du conseil d'administration.

le président: F. Richner, Dr h. c.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig . . .

Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!



## Solothurner Handelsbank

Solothurn  
Olten  
Grenchen

Ausgabe einer

### 3¾% Anleihe von 1961

der Solothurner Handelsbank

von Fr. 5 000 000.—, bestimmt zur Beschaffung weiterer Betriebsmittel für die Finanzierung des Aktivgeschäftes.

Anleihebedingungen Laufzeit 10 Jahre. Inhabertitel à Fr. 1000.— und Fr. 5000.—. Jahrescoupons per 31. März.

Emissionspreis **100 %** + 0,60% eidg. Titelstempel  
Zeichnungsfrist **28. Februar bis 10. März 1961, mittags**  
Liberierungsfrist 31. März bis 30. April 1961, mit Zinsverrechnung zu 3¾% ab 31. März 1961.

Die Solothurner Handelsbank behält sich bei starker Ueberzeichnung das Recht vor, den Anleihensbetrag zu erhöhen.

Ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine sind erhältlich bei der

Solothurn, 27. Februar 1961 **Solothurner Handelsbank**  
Solothurn Telefon (065) 2 49 61  
Olten Telefon (062) 5 41 21  
Grenchen Telefon (065) 8 52 44

## Avis de paiement

### Fonds commun d'investissement

Fonds de placement en valeurs américaines et européennes.  
Direction: Société pour la gestion de Fonds d'Investissement, Genève.  
Trustee: Banque de Paris et des Pays-Bas, Succursale de Genève.

Créé le 15 octobre 1958 à Genève, le «Fonds Commun d'Investissement» entend ne pas limiter son intervention à une zone géographique déterminée, ni se spécialiser dans une branche industrielle précise, la situation politique mouvante et l'évolution rapide des techniques rendant nécessaire une grande souplesse dans la gestion du portefeuille.

Pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 1960 au 31 décembre 1960, il sera distribué dès le 1<sup>er</sup> mars 1961, contre remise du coupon N° 4

Fr. s. 17.50 brut par part,

soit:

- a) pour les porteurs domiciliés en Suisse Fr. s. 17.50\*  
./, impôt anticipé suisse Fr. s. 2.60  
Net Fr. s. 14.90

\*Le montant brut déterminant pour faire valoir le droit à l'imputation ou au remboursement de l'impôt anticipé suisse s'élève à Fr. s. 9.63 par part pour les porteurs de certificats domiciliés en Suisse.

- b) pour les porteurs domiciliés à l'étranger, présentant leurs coupons avec une déclaration spéciale, le règlement s'effectue sans prélèvement de l'impôt anticipé sur les revenus étrangers, mais sous déduction de cet impôt sur les rendements suisses et de la retenue supplémentaire d'impôt U.S.A. de 15% soit:

net Fr. s. 17.02 par part.

Domiole de paiement:

BANQUE DE PARIS & DES PAYS-BAS  
Succursale de Genève

Les prospectus contenant des indications détaillées et la composition du portefeuille au 31 décembre 1960 sont à la disposition des intéressés.

Les souscriptions seront reçues par toutes les banques, bureaux fiduciaires et gérants de fortunes.

# Werbe- Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen: **Kurt Herzog AG, Zürich 7**  
MUBA  
Halle 21, Stand 6828  
Kempferstrasse 5  
Tel. (051) 32 67 96

## CHUR

Geschäftshaus - Neubau Bahnhofplatz 10

Winfahrer



Zu vermieten: Laden ca. 75,5 m<sup>2</sup> nebst  
Lagerraum von ca. 32,7 m<sup>2</sup>.

Sofort beziehbar. Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden.

Nähere Auskunft durch  
B. Hiltz, Generalagentur, «Winterthur Unfall», Chur,  
Tel. (081) 2 26 95.

Für die Erweiterung der Fabrikanlagen eines jungen industriellen Unternehmens, das sich in erfreulichem Aufschwung befindet, wird

## Kapital gesucht

Offerten erbeten unter Chiffre PR 32888 L an Publicitas Lausanne.



## BADEN

### Speiserestaurant Badenerhof

Das vorzügliche Passanten- und Familienrestaurant am Bahnhofplatz für alle Ansprüche. Grosse Terrasse. Parkplatz.

Telephon (056) 2 42 22 K. Zmlacher-Magg

## BERN

### Restaurant zur Innern Enge

Verschiedene Räumlichkeiten für jeden Anlass.  
Grosser Parkplatz.

Heinz Gerber. Telephon (031) 2 14 42



## LUZERN

70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio. Teilweise mit Privatbad und Duschen. Konferenzzimmer. Gediegene Lokalitäten für Bankette. Speiserestaurant im Parterre und 1. Stock. Niklaus Weibel



### Im Restaurant Linde, Stettlen

finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlass. — Bekannt für seine Köchenspezialitäten.

Telephon 67 10 06 R. Bergmann

## THUN

### Restaurant Maulbeerbaum

Bekannt für gute Küche, Neue Kegelbahn.

Telephon (033) 2 35 69, Besitzer Bühler und Schmid



In unserem Unternehmen ist infolge Todesfalls die Stelle des

## CHEFBUCHHALTERS

neu zu besetzen.

Wir suchen einen qualifizierten, verantwortungsbewussten Mitarbeiter, vorzugsweise mit eidg. Buchhalterdiplom, bewandert in allen Problemen der Buchhaltung und des Rechnungswesens. Ueberdies ist vollständige Beherrschung der französischen Sprache erwünscht.

Wir bieten eine selbständige, vielseitige Aufgabe bei neuzeitlichen Arbeitsbedingungen (5-Tage-Woche).

Gleichzeitig suchen wir einen jüngeren, speditiven

## HILFSBUCHHALTER

mit guten franz. Sprachkenntnissen und mit Interesse an statistischen Arbeiten. Für diesen Posten können sich auch Damen melden.

Bewerber, die obigen Anforderungen gerecht werden können, werden gebeten, ihre Offerten mit lückenlosem Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften, unter Bekanntgabe von Referenzen und der Gehaltsansprüche an die Direktion der Fensterfabrik Jacob Kieflers Erben, Bachstrasse 15, Zürich 2/38, einzureichen.

## Plüss-Staufer AG., Oftringen

Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, den 14. März 1961, um 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Oftringen.

### Geschäftsordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichts des Verwaltungsrates, sowie des Berichts der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1960 und Entlastungserteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 4. März 1961 zur Einsichtnahme der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. Dasselbe können auch bis zum 10. März 1961 Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden.

Oftringen, den 23. Februar 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Sarganserländische Spar- & Kreditkasse

Hauptsitz Flums

Filiale Sargans

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 11. März 1961, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Post», Sargans.

#### Traktanden:

1. Abnahme von Geschäftsbericht, Verlust- und Gewinnrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1960, sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes auf Grund der Anträge von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl des Präsidenten.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind unter Angabe der Aktien-Nummern bis spätestens Freitag, den 10. März 1961, beim Hauptsitz in Flums, oder bei unserer Filiale in Sargans zu beziehen. Am Versammlungstag können keine Ausweise mehr ausgestellt werden. Die Karten sind am Eingang zum Versammlungslokal vorzuweisen.

Geschäftsbericht, Verlust- und Gewinnrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle samt Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 28. Februar 1961 in unseren Geschäftslokalen in Flums und Sargans zur Einsicht auf.

Flums, den 28. Februar 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Lichtpausanstalten AG., Zürich 1

vormals Hatt & Cie., Weinbergstrasse 22, Zürich

Die Aktionäre der Schweizerischen Lichtpausanstalt AG., Weinbergstrasse 22, Zürich, werden hiernit eingeladen zur

### 55. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 16. März 1961, vormittags 11 Uhr, in der Niklusstube des Hotels «Central», Zürich, zur Behandlung folgender

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht.
3. Vorlage der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960 mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes werden vom 6. März 1961 an im Bureau unserer Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Bezüglich des Rechtes, sich an der Generalversammlung vertreten zu lassen, wird auf Art. 9 und betreffend Anträgen von Aktionären wird auf Art. 14 der Statuten verwiesen.

Zürich, den 27. Februar 1961.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. E. Sless.

ALLES SCHÖN UND RASCH BESCHRIFTEN

MIT DEM NEUEN DYMO PRAEGE APPARAT.

ZUM BEISPIEL DOSSIERS MUSTERKOLLEKTIONEN

GESTELLE KLEIDERSCHRAENKE LEITUNGEN UND

NOCH VIELES ANDERE..



#### Einfach:

Die Bedienung des DYMO Präge-Apparates ist in wenigen Sekunden erlernbar. Buchstaben einstellen und drücken — Klebeband wegschneiden und aufkleben — das ist alles!

#### Vielseitig:

In jedem Büro und in jedem Betrieb gibt es zahlreiche verschiedenartige Anwendungen für geprägte Etiketten — vom Beschriften von Dossiers, Mappen, Schrankfächern, Schubladen und Musterkollektionen bis zum Kennzeichnen von Kleiderschränken, Gestellen, Leitungen, Koffern usw.

#### Klebeband aus PVC in 7 Farben:

schwarz, rot, gelb, transparent, blau, grün, braun und aus Aluminium.

# DYMO

eine faszinierende Neuheit, hundertfach verwendbar!



Cellpack A.G., Wohlen (AG)  
Tel. 057/622 44

#### Bon für Kurz-Demonstration

H 3

Ich/wir bitte(n) Sie um eine unverbindliche Demonstration des DYMO Präge-Apparates nach telefonischer Voranmeldung.

Firma: \_\_\_\_\_

Telephon: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# PROMINENTE FIRMEN DER KUNSTSTOFFINDUSTRIE



In den Worbla-Werken werden Kunststoffe nur als Halbfabrikate hergestellt und der Kunststoffindustrie in Platten, Folien usw. geliefert.

Interessenten vermitteln wir gerne Adressen von Fabrikanten, welche unsere Kunststoffe verarbeiten

## WORBLA AG

PAPIERMÜHLE - BERN  
Telephon (031) 65 83 82

Verkaufsgesellschaft der Worbla-Produkte für die Schweiz:

## WASEM & OLBRECHT

Papiermühle-Bern, Tel. (031) 65 83 82-86



*... überwindet  
auch die schwersten Hindernisse...*

# Gerberplast

## Gerber & Co. Melide

Kunstharzspritzwerk  
Eigener Formenbau

Bureau Ausstellungsstr. 88. Zürich 5 Telephon (051) 42 62 22

ARTICLES DE MÉNAGE  
EN MATIÈRES PLASTIQUES  
BOUTEILLES INCASSABLES

HAUSHALT-ARTIKEL  
AUS KUNSTSTOFFEN  
UNZERBRECHLICHE FLASCHEN



**NOVOPLAST WALLBACH**  
Schweiz Tel. (061) 88 41 81

# DURACID<sup>®</sup>

Plastic-Bodenbelag (PVC)



DURACID  
markant marmoriert

In Platten, für höchste qualitative und ästhetische Ansprüche.

- a) markant kontrastmarmoriert, rassig, jugendlich.
- b) Ton-in-Ton weich marmoriert, gediegen, vornehm.

Für Spitäler antistatische Spez.-Qualität.

**NUR DURACID** ist eine schweizerische Voll-Vinyl-Platte. Die Marmorierung geht durch und durch und liegt nicht nur in einer dünnen Ober-schicht.

**NUR DURACID** wird in der Schweiz plattenweise in separaten Vorgang während langer Zeit unter hohem Druck gepresst. Bei kontinuierlich hergestellter Bahnware, werden erst nachträglich Platten ausgestanzt.

Immer, wenn's drauf ankommt — dann DURACID, also in Schalterhallen, Korridoren, Restaurants, Labors, Ladengeschäften usw.

Prospekte, Referenzlisten und Auskünfte vom Hersteller.

**GUMMI-WERKE RICHTERSWIL A-G RICHTERSWIL (ZH)**

Telefon (051) 95 94 21

# PROMINENTE FIRMAN DER KUNSTSTOFFINDUSTRIE

## O. BERLI-CHRISTEN

Kunststoff-Spritzwerk

OTTENBACH (ZH) — Tel. (051) 99 71 44

### Wir verarbeiten:

alle thermoplastischen Kunststoffe wie Polystyrol, Celluloseacetat, Plexigum, Polyäthylen, Polyamide, PVC usw. bis zu 1000 Gramm Stückgewicht

### Wir fertigen:

**Haushaltartikel** aus Weich- und Hartplastik, wie Wasch- und Abwaschbecken, Wassereimer, Putzeimer, rund und rechteckig, Milchkessel, Haushaltsiebe, Einkaufstaschen, Teppichklopfer, Kleiderklopfer, Trinkbecher usw.

**Verpackungsartikel**, glasklar, farbig-transparent oder farbig gedeckt, ein- oder zweifarbig bedruckt, wie

Dosen, rund oder viereckig; Schachteln, Euis, Hülsen, Crèmedosen, Becher, Kleinbehälter usw.

### Hohlkörper

aus Weich- und Hartplastik  
Flaschen aller Art

**Technische Artikel** für alle Branchen, nach Muster oder Zeichnung



**Herba AG**  
Nunningen/SO

Telefon 061/80 45 45

### Verarbeitung von Kunststoffen

- ▶ Schweißen von Zeigtaschen, Hüllen, Ringbüchern usw. aus PVC-Plastic
- ▶ Tiefziehen von PVC und schlagfestem Polystyrol
- ▶ Fabrikation von Azetat-Dosen und Schachteln
- ▶ Celluloidwaren und Qualitätskäbme

Ihr Lieferant für tadellose Regenerate

**Polystyrol**

Standard, schlagfest usw.

**Polyäthylen**

Foliqualität  
Spritzgussqualität  
Rohrqualität: orange, schwarz, grau flammwidrig

Ihr Dienstleistungsbetrieb für

Einfärbungen von Neuware  
Umfarben und Granulieren von Abfällen

Ihr Kunde für

saubere  
Thermoplastabfälle  
Überschussmengen  
Havarie-Partien

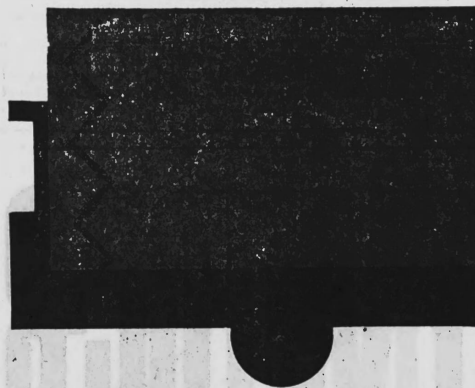
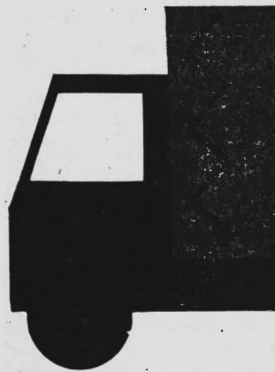
**Kurt Elmer & Co., Ebnat-Kappel**

Kunststoffwerk

Telephon (074) 72787

Telegramm: elmisol ebnatkappel

**stamoid** Camion-Verdeckblachen



Wenn Ihre Segeltuch-Verdeckblache schlecht aussieht oder undicht ist, dann stellen Sie um auf STAMOID-Nylon! Verrottung und Fäulnisbildung sind bei diesem neuen Material sozusagen ausgeschlossen, weil vollsynthetisch (Polyamid-Gewebetrag + PVC-Imprägnierung). STAMOID-Nylon-Blachen sind handlich, geschmeidig und abwaschbar. Keine Nachimprägnierungen mehr. Die Nähte sind geschweisst.

Lassen Sie sich beim Autosattler oder Carrossier unverbindlich orientieren und die Muster zeigen!

**STAMM & CO., Blachenfabrik, Eglisau (ZH)**  
Telefon (051) 96 32 22



**E.O.BÄR** Bern — Tel. 5 14 12  
Fischermeitelstr. 18

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 25 — Tel. 1051 32 71 64

80

## RECHENAUTOMATEN

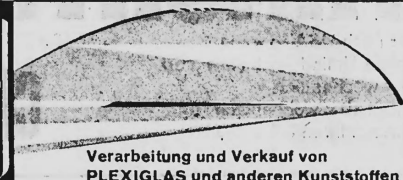
fabrikneu, verkaufen wir aus finanziellen Gründen mit grossem Rabatt.

Auskunft durch  
Chiffre P 49051 Z an Publicitas  
Zürich.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

**isoplex** ZÜRICH 46  
Wehntalerstr. 581  
051/5 / 05 5u

*Publicitas*



Verarbeitung und Verkauf von  
**PLEXIGLAS** und anderen Kunststoffen

## Inserate

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!



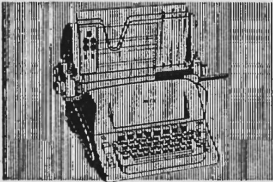
# 100%

# elektrisch

Die RUF-Intramat-54-Electric ist bis zur Grenze des überhaupt Möglichen vollautomatisch: Das Einziehen der Formulare und ihr Anhalten auf der richtigen Zeile vollzieht sich ohne jede Bedienung, lediglich durch Fallenlassen des Papierbattes in die Zuleitung; und ebenso selbsttätig funktioniert das Auswerfen. Kein Hebelzug, kein Tastendruck. Dazu die bekannten Intramat-Vorteile: 2 Zuleitungen zum verschiedezelligen Einführen und Auswerfen von 2 Kontoblättern; gleichzeitiges 3faches Buchen ohne Kohlepapier.

Eine Steigerung zur höchsten Leistungsfähigkeit und letzten Vollkommenheit erfährt die Maschine indessen durch den elektrischen Typenanschlag und Wagenrücklauf, die ein schwereloses, rapides und regelmäßiges Schreiben ermöglichen und das Buchen zum Vergnügen machen.

Die erstaunliche Leistungspotenz der RUF-Intramat-54-Electric lässt sich nicht beschreiben, man muss die Maschine im Betrieb sehen. Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung bei Ihnen oder bei uns.



# Ruf

**RUF-Buchhaltung, Zürich**  
Hauptsitz: Badenerstrasse 595  
Laden: Löwenstrasse 32, Telefon 051/54 64 00

## Leader AG., St. Moritz

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Mittwoch, den 15. März 1961, vormittags 11 Uhr, in Zürich, Rämistrasse 29.

### Traktanden:

Aenderung von § 4 der Statuten durch Hinzufügung eines 5. Absatzes lautend wie folgt: «Unter Vorbehalt von Art. 686 des Schweiz. OR bedarf die Uebertragung von Namen-Aktien der Zustimmung des Verwaltungsrates.»

Zürich, den 28. Februar 1961.

Die Verwaltung.

## Simmentaler Kraftwerke AG., Erlenbach i. S.

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 18. März 1961, nachmittags 14 Uhr, im Gasthof Krone in Erlenbach

### Traktanden:

1. Jahresbericht pro 1959/60.
2. Gewinn- und Verlustrechnung der Kraftwerke Kirel/Filderich und Klusi/Stockensee sowie Bilanz per 30. September 1960.
3. Verteilung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Abänderung von Art. 3, Al. 2 der Statuten.
7. Stellungnahme zum Antrag einer Dividendenausrichtung an die B-Aktionäre.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle werden vom 5. März 1961 hinweg am Sitz unserer Gesellschaft, in Erlenbach (O. Zum Wald, Bahnhofstrasse), aufliegen.

Die Eintrittskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden den Aktionären direkt zugestellt.

Erlenbach i. S., den 27. Februar 1961.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Jahn.

## EXPERTA Revisionen Buchhaltungen Steuerberatungen

**Treuhand AG.**

<b>Zürich</b>	<b>Basel</b>	<b>Bern</b>	<b>Lausanne</b>
Bahnholstrasse 79 (051) 25 74 48	Elisabethenstr. 23 (061) 24 58 58	Gartenstrasse 3 (031) 3 02 35	Belletontaine 2 (021) 23 66 66

## M. Schaerer AG., Bern

### Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, 16. März 1961, vormittags 11 Uhr, im Restaurant «Rudolf»,  
Laupenstrasse 1, Bern

### Traktanden:

1. Protokoll der 58. ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1960.
2. Vorlage und Entgegennahme des Geschäftsberichtes für die Rechnungsperiode vom 1. Januar bis 31. Dezember 1960, der Bilanz per 31. Dezember 1960 und der Gewinn- und Verlustrechnung vom 1. Januar bis 31. Dezember 1960, sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960, der Bericht der Kontrollstelle, die Anträge der Verwaltung über die Verwendung des Reingewinnes, liegen vom 6. März 1961 an im Bureau der Gesellschaft in der Fabrik Wabern-Bern und in den Zweigniederlassungen Genf und Lausanne zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst auch die Stimmkarten bis spätestens 15. März 1961 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz ausgegeben werden.

Bern, 24. Februar 1961.

Der Verwaltungsrat.

## M. Schaerer AG., Bern

### Ausserordentliche Generalversammlung

Donnerstag, 16. März 1961, vormittags 11.30 Uhr, im Restaurant «Rudolf»,  
Laupenstrasse 1, Bern.

### Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Aenderung der Statuten betreffend Verlegung des Sitzes der Gesellschaft.
2. Beschlussfassung über die Aenderungen der Statuten betreffend Umwandlung der bisherigen Inhaberaktien in vinkulierte Namenaktien.
3. Beschlussfassung über die Durchführung der Aktienumwandlung und diesbezüglicher Bekanntmachungen.
4. Allfälliges.

Die Statutenänderungen liegen vom 6. März 1961 an im Bureau der Gesellschaft in der Fabrik Wabern-Bern und in den Zweigniederlassungen Genf und Lausanne zur Einsichtnahme der Aktionäre auf, woselbst auch die Stimmkarten bis spätestens 15. März 1961 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz ausgegeben werden.

Bern, 24. Februar 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Sparkassa Berneck

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 11. März 1961, nachmittags 15 ½ Uhr, im Gasthaus z. «Ochsen», Berneck.

### Traktanden:

1. Verlesen des Protokolls.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1960. Entgegennahme des Revisorenberichtes. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Ersatzwahl.
5. Beschlussfassung über Erhöhung des Aktienkapitals.
6. Feststellung der erfolgten Einzahlung und Statutenänderung Art. 4.
7. Allgemeine Umfrage.

Berneck, den 31. Januar 1961.

Der Verwaltungsrat.

Rechnung und Bericht liegen bei der Sparkassa Berneck zur Einsichtnahme auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder sonst genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis zum 11. März, mittags, an unsern Schaltern in Berneck oder Heerbrugg bezogen werden. An der Versammlung selbst werden keine Karten mehr abgegeben.

# SWISSAIRFRACHTMITDC-8

jetzt noch schneller nach USA (8 ½ Std.)  
tägliche Abflüge, ohne Umlad nach New York  
bis 12. März 1961 8 x wöchentlich  
vom 13.—31. März 1961 10 x wöchentlich  
Frachtbuchungen durch Ihren Spediteur

**CARGO** 